

La formation interculturelle dans la préparation des stages hors Québec

●
ANIMATION : **Sylvie Loslier**

C O N F É R E N C E

Les stages internationaux au collège François-Xavier-Garneau et la formation interculturelle

Michèle d'Haïti,
professeure d'anthropologie au collège
François-Xavier-Garneau

Le collège François-Xavier-Garneau place l'ouverture au monde et à la diversité des cultures parmi les fondements de son projet éducatif : une formation pour la vie. Très engagé dans des activités internationales, le collège organise des stages et des échanges outre-mer pour ses élèves et son personnel et réalise, par l'entremise de Garneau-International, des projets de formation à l'étranger.

Depuis une quinzaine d'années, le Collège a donc développé son volet international dans différents programmes d'études tels ceux de Sciences humaines, Soins infirmiers, Techniques administratives, Techniques policières, Techniques de réadaptation physique, Techniques d'hygiène dentaire, Baccalauréat international. Quant aux destinations des stages, elles sont aussi variées que Haïti, Jamaïque, France, Honduras, Mexique, Maroc, Tunisie, Costa Rica, Guatemala, Nicaragua, Belgique, Bénin, Nouvelle-Zélande et Brésil.



■ Les stages internationaux en Sciences humaines

Le programme des stages en Sciences humaines permet à un groupe restreint de stagiaires, sélectionnés parmi les élèves qui ont présenté leur candidature, d'acquérir une formation plus poussée en vivant l'expérience d'une immersion culturelle dans une société étrangère, après avoir profité d'une formation sur mesure qui s'inscrit à l'intérieur du profil « Monde et cultures ». Les stages comme tels, d'une durée de trois semaines, sont axés principalement sur la participation à la vie d'une famille et d'une communauté, en expérimentant une sorte de choc culturel sans impliquer toutefois un volet d'intervention ou de coopération internationale. Accessoirement, les stages permettent en même temps une certaine découverte d'un pays.

La participation des stagiaires implique un engagement dans trois volets d'activités : des activités de formation proprement dite (séminaires de stage), des activités d'apprentissage linguistique et des activités d'autofinancement.

Les stages internationaux en Sciences humaines impliquent la mise à l'épreuve des acquis de formation des élèves, la confrontation de leurs préjugés à la réalité et le contact avec la complexité des cultures y compris la leur.

■ La préparation au stage : savoir, savoir-faire et savoir-être

Préparer des élèves à un stage à l'étranger peut se résumer à la formule suivante : savoir, savoir-faire et savoir-être, c'est-à-dire l'acquisition de connaissances en interculturel, d'habiletés de communication interculturelle et d'attitudes spécifiques.

Le savoir inclut autant les faits et les concepts que les théories et les généralisations. La connaissance des concepts de base relatifs à la diversité humaine et à la communication interculturelle (par exemple : ethnie, minorité culturelle, communauté ethnique, préjugé, ethnocentrisme, xénophobie) étant déjà acquise dans les cours obligatoires du profil « Monde et cultures », le savoir-faire concerne surtout les notions liées à la communication interculturelle soit : les processus de la communication, la nature des différences culturelles, les obstacles et les stratégies de communication interculturelle, les situations interculturelles vécues ici ou à l'étranger, le choc culturel et les stratégies pour le gérer.

Mentionnons également les connaissances générales sur le pays d'accueil, sur la culture nationale et les cultures minoritaires du pays d'accueil, les rapports politiques et économiques Nord-Sud, de même que les clivages sociaux internes. Le savoir-faire englobe tout autant la connaissance de soi-même et de sa propre culture que la découverte des cadres de référence des autres ou d'apprendre à entrer en contact avec des gens de cultures différentes, ou encore de décoder et comprendre certaines composantes culturelles ou de faire preuve de souplesse, d'adaptation et de patience. Le savoir-être renvoie, quant à lui, aux attitudes (résultant des savoirs précédents) telles que l'ouverture d'esprit, le respect des autres, la curiosité.

Dans le cadre particulier de stages internationaux, la formation interculturelle suppose donc une certaine objectivité et la remise en question, pour les élèves, de leurs propres valeurs, de leur perception du monde et de leurs façons d'être et d'agir en société. Au départ, les objectifs généraux sont centrés sur l'acquisition d'une connaissance, d'une compréhension ainsi que de certaines compétences qui permettent d'être plus à l'aise dans une vie sociale (dont nous sommes plus conscients), qu'elle se déroule dans des contextes vécus ici (relations inter-

culturelles avec les minorités d'immigration récente, avec les peuples amérindiens, etc.) ou à l'étranger (coopération internationale, relations internationales, tourisme, etc.).

La formation offerte aux stagiaires vise aussi des objectifs plus poussés, voire ambitieux, à savoir découvrir une autre culture de l'intérieur de manière à saisir plus en profondeur les différences et les similitudes entre les cultures, de même que la nature des liens sociaux qui les unissent de plus en plus étroitement à l'échelle planétaire.

De plus, ce type d'expérience qui s'apparente de près à l'expérience du terrain anthropologique vécue sous forme condensée vise à fournir à ceux et celles qui la vivent à fond une sorte de deuxième système de référence, celui de la langue et de la culture partiellement adoptée. Un observateur ainsi équipé de cette deuxième lentille peut réussir à jeter sur sa propre culture et sur les autres un regard neuf et complémentaire qui en enrichit considérablement la compréhension et la conscience.

Il est utile également de rappeler que la formation vise des objectifs globaux de développement personnel aussi bien d'ordre intellectuel qu'affectif ou interpersonnel.

■ Les formules pédagogiques

La formule choisie est principalement celle des séminaires de stages conçus à partir de thématiques spécifiques et en rapport avec le pays de destination et ce, dans une perspective du relativisme culturel. Certains thèmes sont déjà traités ou prévus comme contenus de formation dans d'autres cours du profil « Monde et cultures ». Les thèmes de la communication interculturelle et la problématique du Québec multiculturel sont abordés dans le cours d'anthropologie « La rencontre des cultures », de sorte que les séminaires visent une formation complémentaire ou un approfondissement particulier.

Plutôt souple et avantageuse, cette formule permet d'intégrer et de combiner diverses activités d'apprentissages :

- exposés présentés par les professeurs de l'équipe d'encadrement.
- conférences ou rencontres avec des personnes-ressources du collège ou de l'extérieur.
- utilisation de documents audiovisuels (films, vidéos, diapositives).
- observation participante (aspects techniques et pratiques), par exemple le bingo.
- jeux de rôle ou de simulation (par exemple les jeux BARNGA, Bafa Bafa).
- présentation orale des travaux individuels de recherche réalisés par les stagiaires.
- discussions en équipe à partir de documents écrits ou audiovisuels.
- participation à des activités réalisées à l'extérieur du collège, principalement lors de contacts avec des gens des communautés culturelles à Québec ou à Montréal.
- accueil de stagiaires étrangers.
- préparation d'un mini-reportage photographique sur notre propre culture.
- analyse de documents culturels variés (films, téléromans, publicité, chansons, littérature, journaux, revues, bandes dessinées, etc.) au cours des ateliers linguistiques.

Quant à l'évaluation, elle consiste en synthèses ou rapports d'activités diverses et un mémoire de stage réalisé en trois étapes : présentation orale, rapport pré-stage et rapport d'observation-terrain.



L'évaluation tient compte de l'ensemble de la participation aux différents volets de formation et de préparation au stage. Les séminaires ne constituent qu'une partie des outils habilitant les élèves à réussir leur stage.

En conclusion, une telle préparation s'échelonne sur plusieurs semaines et comporte un encadrement pédagogique suivi et intense. C'est dire que nous mettons tout en oeuvre pour que les élèves vivent pleinement leur immersion culturelle. Cependant, il y a des éléments qui ne relèvent pas de nous. La façon dont les élèves intègrent et assument toute cette formation ne dépend que d'eux-mêmes!

Jusqu'à tout récemment, les séminaires s'étendaient sur deux sessions, mais depuis l'an dernier nous expérimentons la même formule sur une seule session.